

Legzand, Bibl. Hell. xv-xvi, 1, σσ. 74-75.

Καλλίστχης

Ζαχαρίας

Ὑπό τοῦ Legzand περιγράφεται ὡς ἄνωτ. (ζ'. 29) τὸ βιβλίον:

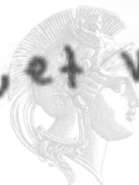
« ΓΑΛΗΝΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΛΟΓΟΣ ΠΡΩΤΟΣ » [Α. φ. iii v.] Ἐνετίῃσιν ἑτυπώθη ἡ παρούσα βιβλος, ἀνελώμασι τοῦ εὐχνοῦς καὶ δουίρου ἀνδρὸς κυρίου Νικο-
λαῖο βλαστοῦ τοῦ κρητῶς, ἐπὶ Ἀρχοντος Αὐγουστίνου Βερβαδίου τοῦ μεγαλοπρεπεστάτου,
τὴν βασιλίδα τῶν πόλεων ταύτων δεξιῶς ἡνιοχούντος. οὐκ ἄνευ μόνου προσώπου. ἔτε
τῷ ἀπὸ τῆς Χριστοῦ γεννήσεως, χηλιοστῷ, πεντακοσιοστῷ, πυκνολιῶντος πέμπτῃ ἰσταμίνῃ.

Grand in folio de iii 2 ff. non chiffrés.

Les caractères de ce livre sont les mêmes que ceux dont se sont servis Vlastos
et Collergi pour imprimer le « Grand Étymologique » et le « Simplicius », et Vlastos

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



%

seul comme éditeur des "Commentaires" d'Ammonius sur Porphyre; mais dans le présent ouvrage, on ne trouve l'aigle à deux têtes, marque de Zacharie Callergi. Cependant la collaboration du célèbre typographe cretois n'est pas douteuse; elle ressort clairement d'une lettre que Marco Musurus lui adressait de Ferrare, le 2 juillet 1499 [ταύτης παρήχη χαλκινὴν μετάφρασιν ὁ Λεγζανδ. Εὐρύται ὁμῶς τὸ ἑλληνικὸν κείμενον ὡς Bill. Hell. xv-xvi, 2, σφ. 312]:

« Ἀδελφε κυρίε Ζαχαρία, εἶδον τὸν μακίστροχωνικαῖνον... ἔδωξέ μοι ὅσα ἔχει τοῦ Γαληνοῦ. εἰς δὲ τὰ περιεχόμενα ὡς τῷ πιναι τῷ ἑνὶ τῶν γραπτῶν τούτωνι κεχρημένῳ. ἔχην δὲ φησὶ καὶ ἄλλα, ὧν τὰς ἐπιγραφὰς συγνώσω σοι... Γέγραπται δὲ τὰ μὲν παρ' ἑνὸς νεοῦ ἔτι ὄντος ὡς φησὶν, τὰ δὲ παρ' Ἀλεξάνδρου τοῦ Εὐημέρου. Διωρδῶται μὲντοι πάντα, ὡς ἐγὼ εἰδικότερον παρὰ τῷ σοφῷ γέροντι, ὅς, ἡ πάντως ἐγνώκατε τὰτα τυποῦν, τοσούτοις ὑμῖν πωλίστη ὅσα καὶ ἄλλοις ἀνέκατο... Ἐν φεραρίᾳ... 1499... »

Le 7 septembre de cette même année, dans une autre lettre également datée de Ferrare, Musurus écrivit à Gregoropoulos : « Εἰπέ ἀπὸ λόγου τοῦ κυροῦ Νικο- »



Legzand, Bibl. Hell. XV-XVI, 1, sy. 74-75.

Καλλιάρχης

Ζαχαρίας

②

Λόγου τοῦ Βλαστοῦ, ὃν χαιρετῶ, ὅτι ὁ μαῖετρονιπολογωνίχος ἐστὶν ἡδὲ ἀπὸ
6 τῆς καδάρνα τοῦ Γαληνοῦ εἰν δέχεται αὐτὸς, μόνον νὰ τὸν κέρη σιγῶρον ὅτι νὰ τὰ σταμ-
7 77 » [Τὸ κείμενον δημοσιώσεται ἐν γαλλικῇ μεταφράσει ὑπὸ τοῦ Legzand. Ἡ ἑλληνικὴ ἐπιβε-
8 77 ῶρεται ἐν Bibl. Hell. XV-XVI, 1, sy. 313]..

Comme on le voit, Callergi s'occupait, conjointement avec Vlastos, de
l'impression de "Gallien", et c'est sans doute à une cause purement fortuite que
l'on doit attribuer l'absence de sa marque dans cet ouvrage et dans l'"Am-
monius".

